

*C. L. Hanon*

*PIANISTUL VIRTUOZ*

PREVIZUALIZARE

GRAFOART

## CUPRINS

|                    |    |
|--------------------|----|
| Despre C. L. Hanon | 3  |
| Prefață            | 4  |
| Partea I           | 5  |
| Partea a II-a      | 26 |
| Partea a III-a     | 72 |

## Charles Louis Hanon

(Renescure, 2 iulie 1819 - Boulogne-sur-Mer, 19 martie 1900)

Profesor și compozitor francez, Hanon s-a făcut remarcant pentru *Pianistul Virtuoz în 60 de Exerciții* care face parte din metoda standard a profesorilor de pian moderni.

Cele 60 de exerciții sunt, în primul rând, exerciții pentru dezvoltarea agilității degetelor, implicând exerciții repetate, în general pe mai multe octave, care, spre deosebire de diversele studii ale compozitorilor clasici, nu au un scop muzical, ci sunt, în principal, pur și simplu mecanice. Cartea este împărțită în trei părți, cuprinzând exerciții de la un nivel ușor la un nivel greu, toate executându-se în tonalități majore. Studiarea implică exersarea fiecărei combinații de degete (3 și 4, 2-3 și 4, 3-4 și 5, 1-2-4 și 5). Sunt exerciții pentru triolete, pentru tril, pentru execuția gamelor, pentru controlarea brațului și pentru exersarea articulației mâinii. Aceste exerciții sunt, de asemenea, pregătitoare pentru figurații de octave, pentru tril dublu și tremolo.

Cartea este adresată tuturor elevilor de pian și îi ajută pe aceștia să dobândească agilitatea și capacitatea tehnică urmărită. Această metodă este fără îndoială una dintre cele mai cunoscute și continuă să fie foarte utilizată.

Charles Nunzio, un muzician al anilor '90, a scris „Hanon pentru acordeon”, un set de exerciții compuse pe aceeași structură, deschizând calea spre alte domenii. De asemenea, a fost scris și „Hanon pentru chitară”.

Se spune că un pianist celebru, Vladimir Horowitz, a cerut să aibă o carte cu exerciții de Hanon în mormânt, justificându-și dorința spunând că „Niciodată nu am vrut să fac ceva fără să mă antrenez; și asta include pregătirea pentru moarte”.

Așadar, această culegere se adresează tuturor pianiștilor care doresc să devină virtuozii și pregătiți să depășească orice dificultate tehnică.

## PREFAȚĂ

O nouă ediție a apreciatei lucrări de studii tehnice a apărut, fiind deosebit de binevenită, totuși maniera în care se lucrează temeinic astăzi un astfel de material a devenit cu totul alta. Obiceiul de odinioară de a repeta la infinit unul și același exercițiu, în scopul de a nivela în mod oarecum automat dificultățile pe care le cuprindea, este astăzi mai mult sau mai puțin depășit. În schimb, se caută ca prin reliefaarea problemelor, care pentru fiecare individ sunt adesea foarte divers situate din punct de vedere tehnic, prin concentrarea asupra acestui punct – adesea numai asupra unui deget, a unui interval sau a două până la trei succesiuni de sunete – precum și prin exerciții speciale corespunzătoare să devii stăpân pe o execuție impecabilă. Această soluționare împreună cu o tratare specială a dificultăților denotă un studiu rațional, economisește timp, duce mai repede la țintă și, ceea ce este tot atât de important, face munca executantului mai interesantă. Desigur, o asemenea exersare dusă la capăt reclamă o atenție reținută și s-a terminat cu „cântatul pe dinafară”, fără intervenția gândirii. Chiar și diferitele feluri de accentuare reclamă o observație deosebită, ritmarea – o solicitare multilaterală a auzului, ca și mișcările contrare, micile studii în canon, diversele feluri de a cânta ale celor două mâini, transpoziția ș.a.m.d., care pretind o intensă activitate muzicală, astfel că nu se mai poate în nici un caz vorbi de execuții tehnice aride. În acest sens, ar putea fi reînviat „Pianistul virtuoz” de Hanon.

Trierea și găsierea variantelor sunt o problemă a profesorului sau a elevului inteligent – aceeași variantă nu este necesară fiecărui executant, nici măcar totdeauna pentru ambele mâini ale aceluiași executant.

S-a renunțat aproape cu totul la prescripțiile tehnice în vederea tușeului, spre a nu limita posibilitățile de execuție. Pe de altă parte, este de datoria profesorului să țină aici socoteală de cerințele speciale ale lecțiilor individuale.

Trebuie să se tindă la aducerea exercițiilor în conformitate cu utilizarea lor practică. Din acest motiv s-au ales adesea digitații care, trecând peste execuția micilor formule, își găsesc rostul abia în exigențele lucrărilor muzicale. Aceste formule pot oferi înlesniri în special în cazul compozitorilor mai noi, dar nu numai atunci.

Unele exigențe din vechea ediție au fost menținute pentru interesul lor „istoric”. În rest, întreaga împărțire și succesiune a exercițiilor a rămas neschimbată.

OTTO WEINREICH

Din prefața ediției inițiale reproducem următoarele pasaje, pentru a arăta caracteristica intențiilor lui Hanon și a timpului său :

„Dacă cele cinci degete ale fiecărei mâini ar fi perfecționate în mod uniform, ele ar fi în stare să execute tot ce a fost scris pentru acest instrument și atunci am avea în fața noastră numai o problemă de digitație, a cărei rezolvare s-ar putea găsi fără dificultate”.

„Această lucrare poate fi cântată de la început până la sfârșit într-o oră, iar când se posedă perfect și se repetă zilnic câțva timp această problemă, atunci dificultățile dispar ca prin farmec”.

(Hanon)

## PARTEA I

### Exerciții pregătitoare pentru obținerea agilității, independenței, forței și perfecționării absolut egale a degetelor

Cele 20 de exerciții ale degetelor din această primă parte se vor executa astfel încât să se înceapă cu indicația 60 a metronomului, pentru a se ajunge încetul cu încetul până la 108 (se înțelege deci, motivul pentru care au fost puse două indicații de metronom la începutul fiecărui exercițiu).

#### Nr. 1

Degetele se vor despărți și ridica bine, pentru ca fiecare notă să poată fi auzită cât mai clar.

M. ♩ = 60 - 108

The musical score for Exercise 1 consists of five systems, each with a treble and bass staff. The exercises are as follows:

- System 1:** Treble staff has five measures of ascending eighth notes with fingerings 1 2 3 4 5, 1 2 3 4 5, 1 2, 1 2, and 1 2. Bass staff has five measures of descending eighth notes with fingerings 5 4 3 2 1, 5 4 3 2 1, 5 4, 5 4, and 5 4.
- System 2:** Treble staff has six measures of ascending eighth notes with fingerings 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, and 1 2. Bass staff has six measures of descending eighth notes with fingerings 5 4, 5 4, 5 4, 5 4, 5 4, and 5 4.
- System 3:** Treble staff has six measures of ascending eighth notes with fingerings 1 2, 1 2, 1 2, 5 4 3 2 1, 5 4, and 5 4. Bass staff has six measures of descending eighth notes with fingerings 5 4, 5 4, 5 4, 1 2 3 4 5, 1 2, and 1 2.
- System 4:** Treble staff has six measures of ascending eighth notes with fingerings 5 4, 5 4, 5 4, 5 4, 5 4, and 5 4. Bass staff has six measures of descending eighth notes with fingerings 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, and 1 2.
- System 5:** Treble staff has six measures of ascending eighth notes with fingerings 5 4, 5 4, 5 4, 5 4, 5 4, and 5 4. Bass staff has six measures of descending eighth notes with fingerings 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, 1 2, and 1 2.

Se va continua cromatic în toate tonalitățile majore.

# PARTEA a II-a

Nr. 21

M. ♩ = 60 - 108

First system of musical notation for exercise Nr. 21. It consists of two staves (treble and bass clef). The tempo is marked as M. ♩ = 60 - 108. The notation includes various fingerings (1-5) and articulation marks.

Reamintim: se va trece prin toate tonalitățile majore!

Second system of musical notation for exercise Nr. 21. It consists of two staves (treble and bass clef). The notation includes various fingerings (1-5) and articulation marks.

Third system of musical notation for exercise Nr. 21. It consists of two staves (treble and bass clef). The notation includes various fingerings (1-5) and articulation marks.

2 a) Dublă mișcare contrară

Exercise 2 a) Dublă mișcare contrară. It consists of two staves (treble and bass clef). The notation includes various fingerings (1-5) and articulation marks.

3 b) înapoi

Exercise 3 b) înapoi. It consists of two staves (treble and bass clef). The notation includes various fingerings (1-5) and articulation marks.

Exercise 4. It consists of a single staff (treble clef). The notation includes various fingerings (1-5) and articulation marks.

# PARTEA a III-a

## Nr. 44

M. ♩ = 60 - 120

The score for exercise Nr. 44 consists of four systems of piano and treble staves. The tempo is marked as M. ♩ = 60 - 120. The first system includes fingerings (3 2 1 3 2 1 3 2 1 3 2 1) and a repeat sign. The second system also includes fingerings (3 2 1 3 2 1 3 2 1). The third and fourth systems continue the melodic and harmonic development with various rhythmic patterns.

Mai folositor în această formă

sau

Two alternative sets of fingerings are provided for the exercise. The first set is for the piano staff (left hand) and the second set is for the treble staff (right hand). The fingerings are: 3 2 1 2, 3 2 1 3, 4 3 2 3, 4 3 2 3, 5 4 3 4, 5 4 3 4.

Two alternative sets of fingerings are provided for the exercise. The first set is for the piano staff (left hand) and the second set is for the treble staff (right hand). The fingerings are: 3 2 1, 2 3 2, 1 2 3, 4 3 2, 3 4 3, 2 3 4, 5 4 3, 4 5 4, 3 4 5.

cu accente precise

precum și multe alte forme. Aceste exerciții pur gimnastice vor antrena puternic întreaga mână, presupunând că se va respecta un bun *staccato* al degetelor.

## Nr. 45

M. ♩ = 60 - 108

The score for exercise Nr. 45 consists of two systems of piano and treble staves. The tempo is marked as M. ♩ = 60 - 108. The first system includes fingerings (1 2 1 2 1 2) and a repeat sign. The second system includes fingerings (1 2 1 2 1 2) and a repeat sign. The exercise is marked with accents and slurs.

De asemenea digitația

3 3 2 3  
3 4 3 4  
4 5 4 5  
1 3 1 3  
2 4 2 4 prin toate tonalitățile